

Amerika Birleşik Devletleri'nin Kapsamlı Müşterek Eylem Planından Çekilmesi

İran'ın nükleer programına ilişkin sorunun çözümü için 14 Temmuz 2015 tarihinde, P5+1 ülkeleri (Amerika Birleşik Devletleri, Rusya, Çin, Fransa, İngiltere ve Almanya) ile İran arasında Kapsamlı Ortak Eylem Planı ("JCPOA") adı verilen bir anlaşma üzerinde mutabakata varılmıştı.

JCPOA kapsamında, 2006 yılından beri İran'a uygulanmakta olan yaptırımların birçoğu Uluslararası Atom Enerjisi Kurumu'nun, İran'ın JCPOA'ya uyduğunu bildiren raporunu BM Güvenlik Konseyi'ne sunmasının ardından kaldırılmış, diğerlerinin kaldırılması için ise on yıllık bir takvim öngörülmüştü.

8 Mayıs 2018 tarihinde Amerika Birleşik Devletleri Başkanı Donald Trump, Amerika'nın JCPOA'dan çekilmesi yönünde karar aldığını açıkladı. Bu karar uyarınca, Amerika'nın JCPOA uyarınca uygulamadan kaldırdığı İran'a yönelik yaptırımlar, belirlenen süreler sonunda tekrar uygulamaya konacak.

Başkan Trump aynı zamanda Dışişleri ve Hazine Bakanlarına bir Milli Güvenlik Başkanlık Bildirisi vasıtasıyla JCPOA ile bağlantılı olarak kaldırılan veya feragat edilen İran'a yönelik yaptırımların bildiri tarihinden itibaren 180 günden geç olmamak üzere yeniden yürürlüğe konması için ivedilikle hazırlık yapılması talimatını verdi.

Buna göre, 6 Ağustos 2018 tarihinde, 90 günlük sürenin sona ermesi ile birlikte, aşağıdaki aktiviteler ve bunlarla ilgili hizmetler verilmesi Amerikan yaptırımlarına tabi olacaktır:

- i. İran hükümeti tarafından ABD Doları satın alınması veya elde edilmesi;
- ii. İran'ın altın ve değerli metal ticareti;
- iii. Grafit, ham veya yarı işlenmiş alüminyum ve çelik, kömür gibi metaller ile endüstriyel prosesleri entegre eden yazılımların İran'a veya İran'dan doğrudan veya dolaylı satışı, tedariki veya transferi;
- iv. İran Riyali satın alınması veya satılmasına ilişkin önemli miktardaki işlemler veya İran dışında İran Riyali cinsinden önemli miktarda fon veya hesap bulundurulması;
- v. İran'ın devlet borçlanmasının satın alınması, buna katılınması veya bunun düzenlenmesine kolaylık gösterilmesi; ve
- vi. İran otomotiv sektörü.

Bunlara ek olarak, 90 günlük sürenin sonunda, JCPOA uyarınca İran menşeli halı ve gıda maddelerinin Amerika'ya ithal edilmesine, ticari yolcu uçaklarının ve bunlarla ilgili parçalar ile servislerin İran'a ihracına veya yeniden ihracına ve JCPOA uyarınca izne tabi olan aktivitelerle ilişkin olarak akdedilmiş şartlı sözleşmelere yönelik olarak verilen izinler de iptal edilecektir.

4 Kasım 2018 tarihinde, 180 günlük sürenin sona ermesi ile birlikte, aşağıdaki aktiviteler ve bunlarla ilgili hizmetler verilmesi Amerikan yaptırımlarına tabi olacaktır:

- i. İran'ın liman işletmecileri ve İran İslam Cumhuriyeti Gemi Taşımacılığı Hattı (IRISL), İran Güney Deniz Taşımacılığı Hattı veya bunların iştirakleri ile olanlar da dahil olmak üzere deniz taşımacılığı ve gemi inşa sektörlerine ilişkin aktiviteler;
- ii. Diğerlerine ek olarak İran Milli Petrol Şirketi (NIOC), Naftiran Intertrade Şirketi (NICO) ve İran Milli Tanker Şirketi (NITC) ile ham petrol, ham petrol ürünleri veya petrokimya ürünlerinin İran'dan satın alınması da dahil olmak üzere ham petrole ilişkin işlemler;
- iii. Yabancı finans kurumlarının İran Merkez Bankası ve 2012 mali yılına ilişkin Milli Savunma Yetkilendirme Yasası'nın 1245. maddesi altında belirtilen İranlı finans kurumları ile yapacakları işlemler;
- iv. İran Merkez Bankası ve 2010 tarihli Kapsamlı İran Yaptırımları ve Tecrit Yasası'nın 104 (c) (2) (E) (ii) maddesi altında belirtilen İranlı finans kurumlarına özelleştirilmiş finansal mesajlaşma hizmetlerinin verilmesi;
- v. Aracılık, sigorta veya reasürans hizmetlerinin verilmesi; ve

The U.S.'s withdrawal from the Joint Comprehensive Plan of Action

On 14 July 2015, the P5 + 1 countries (the United States of America, Russia, China, France, England and Germany) and Iran concluded an agreement named the Joint Comprehensive Plan of Action ("JCPOA") as a solution to the problem of Iran's nuclear program.

Following the submission of the International Atomic Energy Agency's report to the UN Security Council confirming that Iran had complied with the provisions of the JCPOA, most of the sanctions applied to Iran since 2006 were revoked, and a ten-year schedule was stipulated for the revocation of the rest of the sanctions.

On May 8, 2018, President Donald Trump announced his decision to cease the United States' participation in the JCPOA. As per his decision, following a wind-down period, the U.S. sanctions that were lifted pursuant to JCPOA will be re-imposed.

President Trump also directed the Secretary of State and the Secretary of the Treasury via a National Security Presidential Memorandum to prepare immediately for the re-imposition of all of the U.S. sanctions lifted or waived in connection with the JCPOA, no later than 180 days from the date of the memorandum.

Accordingly, following the end of the 90-day wind-down period on August 6, 2018, the U.S. government will re-impose sanctions on the activities and services associated with the activities below:

- i. Purchase or acquisition of U.S. Dollar banknotes by the Government of Iran;
- ii. Iran's trade in gold or precious metals;
- iii. direct or indirect sale, supply, or transfer to or from Iran of graphite, raw, or semi-finished metals such as aluminum and steel, coal, and software for integrating industrial processes;
- iv. Significant transactions related to the purchase or sale of Iranian Rials, or the maintenance of significant funds or accounts outside the territory of Iran denominated in the Iranian Rial;
- v. Purchase, subscription to, or facilitation of the issuance of Iranian sovereign debt; and
- vi. Iran's automotive sector.

In addition, following the end of the 90-day wind-down period, authorizations issued pursuant to the JCPOA regarding importation into the United States of Iranian-origin carpets and foodstuffs; export or re-export to Iran of commercial passenger aircraft and related parts and services; and contingent contracts for activities eligible for authorization under the JCPOA will be revoked.

Following the 180-day wind-down period on November 4, 2018, the U.S. government will re-impose sanctions on the activities and services associated with the activities below:

- i. Iran's port operators, and shipping and shipbuilding sectors, including on the Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), South Shipping Line Iran, or their affiliates;
- ii. Petroleum-related transactions with, among others, the National Iranian Oil Company (NIOC), Naftiran Intertrade Company (NICO), and National Iranian Tanker Company (NITC), including the purchase of petroleum, petroleum products, or petrochemical products from Iran;
- iii. Transactions by foreign financial institutions with the Central Bank of Iran and designated Iranian financial institutions under Section 1245 of the National Defense Authorization Act for Fiscal Year 2012;
- iv. Provision of specialized financial messaging services to the Central Bank of Iran and Iranian financial institutions described in Section 104 (c) (2) (E) (ii) of the Comprehensive Iran Sanctions and Divestment Act of 2010;
- v. Provision of underwriting services, insurance, or reinsurance; and
- vi. Iran's energy sector.

vi. İran enerji sektörü.

Bunlara ek olarak, 180 günlük sürenin sonunda, Amerikan hükümeti Amerikalıların sahip olduğu yahut kontrolünü elinde bulundurduğu yabancı şirketlerin İran hükümeti ile veya İran devletinin yargı yetkisine tabi olan kişilerle yürüttükleri belirli aktiviteler için vermiş olduğu izinleri de iptal edecektir.

5 Kasım 2018 tarihinden daha geç olmamak üzere Amerikan hükümeti, Özel Olarak Belirlenen Vatandaş ve Engellenmiş Kişiler (SDN listesi) listesinden veya Amerikan hükümeti tarafından 16 Ocak 2016 tarihi itibarıyla tutulmakta olan diğer listelerden çıkartılan kişilere uygulanacak olan yaptırımları da tekrar yürürlüğe koyacaktır.

Her ne kadar Amerika tüm global şirketleri İran ile mi yoksa Amerika ile mi ticaret yapmak istedikleri yönünde bir karara varmaya zorlasa da, özellikle Amerikalı olmayan şirketler için anılan bu yaptırımların ne şekilde uygulanacaklarına ilişkin durum, Avrupa Birliği üyesi ülkelerin bu konuda alacakları tutum uyarınca netlik kazanacaktır. Bu şartlar altında, İran ile iş yapan Türk menşeli olanlar da dahil olmak üzere tüm global şirketlerin önümüzdeki süreçte yaşanacak siyasi gelişmeleri yakından takip etmeleri ve verilen süreler içerisinde ne şekilde hareket edeceklerine karar vermeleri hayati önemde olacaktır.

Daha fazla bilgi ve sorularınız için:

Kayra Üçer (kucer@herguner.av.tr)
Ayşe Hosta Okyar (ahosta@herguner.av.tr)

Büyükdere Caddesi 199, Levent 34394 İSTANBUL
Telefon: (90) 212 310 18 00 Fax: (90) 212 310 18 99

<http://www.herguner.av.tr>

- © 2018 Hergüner Bilgen Özeke Avukatlık Ortaklığı
-Hergüner Bilgen Özeke uluslararası müvekkillere sahip tam teşekküllü bir hukuk bürosudur. Bu bülten Türkiye'de hukuk alanındaki gelişmeleri paylaşmak amacıyla hazırlanmıştır. Bülten, hukuki bir görüş veya yönlendirme olarak alınmamalıdır ve genel bilgi için hazırlanmıştır.

In addition, at the end of the 180-day wind-down period, the U.S. government will revoke the authorization for U.S.-owned or -controlled foreign entities regarding certain activities with the Government of Iran or persons subject to the jurisdiction of the Government of Iran.

No later than November 5, 2018, the U.S. government will re-impose, as appropriate, the sanctions that applied to persons removed from the List of Specially Designated Nationals and Blocked Persons (SDN List) and/or other lists maintained by the U.S. government on January 16, 2016.

Although the United States will force all global companies to decide whether they want to do business with United States or Iran, exactly how these sanctions will be implemented will become clearer as per the approach of the members of the European Union, especially for non-US companies. Under these circumstances, it is vital for all global companies doing business with Iran, including those incorporated in Turkey, to follow closely the political developments and to decide how they will proceed within the given wind-down periods.

For further information please contact:

Kayra Üçer (kucer@herguner.av.tr)
Ayşe Hosta Okyar (ahosta@herguner.av.tr)

Büyükdere Caddesi 199, Levent 34394 İSTANBUL
Telephone: (90) 212 310 18 00 Fax: (90) 212 310 18 99

<http://www.herguner.av.tr>

- © 2018 Hergüner Bilgen Özeke Attorney Partnership
-Hergüner Bilgen Özeke is a full-service Turkish law firm with major international clientele. This bulletin is to inform the recipients concerning certain recent legal developments in Turkey. It does not constitute legal advice or legal opinion on any specific facts or circumstances, and the contents are intended to be general information purposes only. The advice of legal counsel should be obtained for specific questions and concerns.